

Lfd. Nummer  
Numero progressivo

2 0 1

Jahr  
AnnoBauakt Nr.  
Pratica edilizia n.

# Statistische Erhebung der WIEDERGEWINNUNGSARBEITEN - ohne Baugenehmigung

## Rilevazione statistica dei RECUPERI EDILIZI - senza permesso di costruire

Der vorliegende Fragebogen ist vom Antragsteller selbst oder von dessen Bevollmächtigtem auszufüllen.  
Die Gemeinde ist für das Einholen, die Überprüfung und den Versand der Fragebögen verantwortlich.  
Der Fragebogen ist **innerhalb 5. des auf das Abholdatum der Baugenehmigung folgenden Monats** an das ASTAT zu schicken.  
Der vorliegende Fragebogen bezieht sich ausschließlich auf Arbeiten, für die keine Baugenehmigung erforderlich ist (Art. 19 des L.G. 4/87).

*Il presente modello deve essere compilato dal richiedente il permesso di costruire o da persona da lui delegata.*

*Il Comune è responsabile della raccolta, della verifica e della trasmissione dei modelli.*

*Il modello deve pervenire all'ASTAT entro il giorno 5 del mese successivo alla data del ritiro del permesso di costruire.*

*Il presente modello concerne esclusivamente opere non soggette a permesso di costruire (art. 19 della L.P. 4/87).*

**A**

Von der Gemeinde auszufüllen  
Riservato al Comune

GEMEINDE  
COMUNE

ISTAT-Schlüssel Gemeinde  
Codice ISTAT Comune

Mitteilung Nr. (1)  
Comunicazione n. (1)vom (2)  
del (2)

Monat  
Mese

Jahr  
Anno

Standort des Bauwerkes  
Ubicazione del fabbricato

Straße / Via

Zählsprengel

Sezione di censimento

Nr.

Bauzone  
Zona edilizia**A**Wohngebiet im Ortskern  
Zona residenziale in centro storico**D**Gewerbegebiet  
Zona per insediamenti produttivi**B**Wohngebiet in Auffüllzone  
Zona residenziale di completamento**E**Landwirtschaftliches Grün  
Verde agricolo**C**Wohngebiet in Erweiterungszone  
Zona residenziale di espansione**F**Zone für öffentliche Einrichtungen  
Zona per opere ed impianti di interesse collettivoErfolgen die Arbeiten in einer Wiedergewinnungszone (laut L.G. 52/78)?  
L'intervento viene effettuato in zona di recupero (secondo la L.P. 52/78)?1  Ja  
Si2  Nein  
NoSICHTVERMERK DES GEMEINDEBAUAMTES  
VISTO DELL'UFFICIO TECNICO COMUNALE

(1) Fortlaufende Numerierung der Mitteilungen für Innenarbeiten oder Protokollnummer  
Numerazione progressiva per la comunicazione di opere interne oppure numero di protocollo

(2) Datum der Abgabe der Mitteilung durch den Eigentümer der Liegenschaftseinheit  
Data di consegna della comunicazione da parte del proprietario dell'unità immobiliare

**B**

**I. Teil - Allgemeine Angaben zum Bauwerk**  
**Parte I - Notizie generali sull'opera**

**1) Zeitraum angeben, in dem das Gebäude errichtet bzw. wiederaufgebaut wurde** (nur ein Kästchen ankreuzen)  
**Indicare il periodo nel quale è stato costruito o ricostruito il fabbricato** (barrare un solo quadratino)

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 <input type="checkbox"/> vor 1919<br><i>prima del 1919</i>            | 3 <input type="checkbox"/> von 1946 bis 1971<br><i>dal 1946 al 1971</i> | 5 <input type="checkbox"/> von 1982 bis 1991<br><i>dal 1982 al 1991</i> | 7 <input type="checkbox"/> nach 2001<br><i>dopo il 2001</i> |
| 2 <input type="checkbox"/> von 1919 bis 1945<br><i>dal 1919 al 1945</i> | 4 <input type="checkbox"/> von 1972 bis 1981<br><i>dal 1972 al 1981</i> | 6 <input type="checkbox"/> von 1992 bis 2001<br><i>dal 1992 al 2001</i> |   |

**2) Es ist anzugeben, welche Person oder Körperschaft die Baugenehmigung anfordert** (nur ein Kästchen ankreuzen)  
**Indicare la persona o l'Ente che richiede il permesso di costruire** (barrare un solo quadratino)

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1 <input type="checkbox"/> Staat<br><i>Stato</i>       | 5 <input type="checkbox"/> WOBI<br><i>IPES</i>   | 9 <input type="checkbox"/> Anderes Unternehmen (Landwirt., Gastgewerbe, Industrie usw.)<br><i>Altra impresa (agricola, attività turistiche, industriale, ecc.)</i> |
| 2 <input type="checkbox"/> Region<br><i>Regione</i>    | 6 <input type="checkbox"/> Andere öffentliche Körperschaft<br><i>Altro Ente Pubblico</i>   | 10 <input type="checkbox"/> Wohnbaugenossenschaft<br><i>Cooperativa edilizia di abitazione</i>   |
| 3 <input type="checkbox"/> Provinz<br><i>Provincia</i> | 7 <input type="checkbox"/> Bauunternehmen<br><i>Impresa di costruzione</i>   | 11 <input type="checkbox"/> Privatperson oder anderes Rechtssubjekt<br><i>Persona privata o altro soggetto giuridico</i>   |
| 4 <input type="checkbox"/> Gemeinde<br><i>Comune</i>   | 8 <input type="checkbox"/> Immobilienunternehmen, Bank- oder Versicherungsunternehmen<br><i>Impresa immobiliare, bancaria o assicurativa</i> |  |

**3) Wurde bereits oder wird ein Beitragsansuchen bei einer öffentlichen Körperschaft eingereicht?**  
**È stato o verrà richiesto il contributo all'Ente Pubblico?**

- 1  Ja  
*Si*      2  Nein  
*No*

**4) Baurechtliche Regelung** (nur ein Kästchen ankreuzen)  
**Regime di costruzione** (barrare un solo quadratino)

- 1  Subventioniert (Öffentliche Körperschaft)  
*Sovvenzionato (Ente Pubblico)*      2  Konventioniert (Beitragsansuchen)  
*Convenzionato (richiesta contributo)*      3  Frei  
*Libero*

**C**

**Vorwiegende Zweckbestimmung des Gebäudes**  
**Destinazione prevalente del fabbricato**

Die vorwiegende Zweckbestimmung des Gebäudeteils nach den durchgeführten Arbeiten angeben:  
*Indicare se dopo l'intervento la parte del fabbricato coinvolta è prevalentemente ad uso:*

- 1  Wohngebäude (wenn das Gebäude ausschließlich oder vorwiegend Wohnzwecken dient)  
*Residenziale (quando il fabbricato è destinato esclusivamente o prevalentemente ad uso residenziale)*
- |   |   |   |
|---|---|---|
| Nicht-Wohngebäude:<br><i>Non residenziale in:</i> | 2 <input type="checkbox"/> Landwirtschaft<br><i>Agricoltura</i>                     | 7 <input type="checkbox"/> Verkehr und Nachrichtenübermittlung<br><i>Trasporti e comunicazioni</i>  |
|   | 3 <input type="checkbox"/> Industrie und Handwerk<br><i>Industria e artigianato</i> | 8 <input type="checkbox"/> Kreditwesen und Versicherung<br><i>Credito e assicurazioni</i>   |
|   | 4 <input type="checkbox"/> Baugewerbe<br><i>Costruzioni</i>                         | 9 <input type="checkbox"/> Sonstige private Dienstleistungen<br><i>Altri servizi destinabili alla vendita</i>   |
|   | 5 <input type="checkbox"/> Handel<br><i>Commercio</i>                               | 10 <input type="checkbox"/> Öffentliche Verwaltung, Organisationen ohne Erwerbszweck und Sozialdienstleistungen<br><i>Amministrazione pubblica, istituzioni senza scopo di lucro e servizi socio-sanitari</i> |
|   | 6 <input type="checkbox"/> Gastgewerbe<br><i>Attività turistiche</i>                |   |

**D**

**Ausgaben für die Arbeiten** (Die Kosten mit der größtmöglichen Genauigkeit angeben)  
**Spesa dell'intervento** (La spesa deve essere indicata con la maggiore precisione possibile)

Es sind die geschätzten Ausgaben für die Arbeiten anzugeben (ohne MWSt.)  
*Indicare la spesa presunta per l'intervento (IVA esclusa)*

EURO 

					0				0			0
--	--	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	---

Unterstützung durch die öffentliche Hand - prozentueller Anteil an der Gesamtsumme (ohne MWSt.)  
*Contribuzione di parte pubblica in percentuale sulla spesa totale (IVA esclusa)*

% 

--	--	--	--

**E**

**Beschreibung der Bauarbeiten**  
**Descrizione dell'intervento**

---



---



---



---

**1) Arbeiten an den Liegenschaftseinheiten**  
**Interventi sulle unità immobiliari**

 Anzahl der Liegenschaftseinheiten, in denen Arbeiten durchgeführt werden  
 Unità immobiliari coinvolte nell'intervento
N. 
 Ankreuzen, welche der folgenden Arbeiten durchgeführt werden:  
 Specificare se viene eseguito uno o più dei seguenti interventi:

- Aufteilung der Flächen innerhalb des Gebäudes (Versetzen von Zwischenwänden)  
Ripartizione spazi interni (spostamento tramezze) ..... 1
- Wandverkleidungen (Verputz, Wandanstrich)  
Rivestimenti (intonaci, tinteggiatura pareti) ..... 2
- Böden  
Pavimenti ..... 3
- Hygienisch-sanitäre Anlagen (WC, Bidet, Waschbecken, Badewanne und Dusche, Wasserleitungen)  
Impianti igienico-sanitari (wc, bidet, lavabo, vasca e doccia, condotte dell'acqua) ..... 4
- Heizungsanlage  
Impianto di riscaldamento ..... 5
- Andere Anlagen (Elektroanlage usw.)  
Altri impianti (elettrico, ecc.) ..... 6
- Türen und Fenster  
Porte e finestre ..... 7
- Treppen  
Scale ..... 8
- Balkon  
Balconi ..... 9
- Solaranlage und/oder Photovoltaikanlage  
Impianto solare termico e/o fotovoltaico ..... 10

**2) Arbeiten an gemeinschaftlich genutzten Teilen**  
**Interventi sulle parti comuni**

 Ankreuzen, welche der folgenden Arbeiten durchgeführt werden:  
 Specificare se viene eseguito uno o più dei seguenti interventi:

- Zimmermannsarbeiten (Dach, Austausch tragender Holzkonstruktionen, Dachdämmung)  
Lavori di carpenteria (tetto, cambio di strutture portanti in legno, isolamento del tetto) ..... 1
- Fassadenänderungen (Anstrich, Wärmedämmung, Verputz)  
Variazioni di facciata (tinteggiatura, cappotto termico, intonaco) ..... 2
- Keller  
Cantina ..... 3
- Wasserhauptanschluß, Gasanschluß, Kanalisierungsanschluß und Fernheizungsanschluß  
Allacciamento acquedotto, gas, canalizzazione e rete di teleriscaldamento ..... 4
- Aufzug  
Ascensore ..... 5
- Beseitigung architektonischer Hindernisse  
Eliminazione barriere architettoniche ..... 6

**Statistisches Geheimnis, Auskunftspflicht, Schutz der Geheimhaltung und Rechte der Betroffenen**

Die vorliegende Untersuchung ist im Landesstatistikprogramm, das mit Beschluss der Landesregierung genehmigt wurde, enthalten.

Die im Rahmen dieser Untersuchung gesammelten Daten unterliegen dem statistischen Geheimnis und den zum Schutz der Geheimhaltung vom Legislativgesetz Nr. 196/03 festgelegten Regeln (Art. 2-4, Zielsetzung und Definitionen; 29, Verantwortlichkeit; 13, Informationen, die bei Erhebungsbeginn geliefert werden müssen; 7-10, Rechte des Betroffenen). Sie dürfen nur in zusammengefasster Form dargestellt oder bekannt gegeben werden, um keine Rückschlüsse auf Einzelpersonen - die sonst erkannt werden könnten - zuzulassen; sie dürfen nur für statistische Zwecke verwendet werden (Art. 9 des Legislativdekretes Nr. 322 vom 6. September 1989).

Die öffentlichen Verwaltungen, Körperschaften und Einrichtungen sowie Privatpersonen sind verpflichtet, für die im entsprechenden Verzeichnis gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 421 vom 16.02.2009 genannten Erhebungen alle Daten und Angaben zu liefern, nach denen im Erhebungsbogen gefragt wird. Wer keine bzw. bewusst falsche oder unvollständige Angaben macht, unterliegt den vorgesehenen Verwaltungsstrafen (Art. 7 und 11 des Legislativdekretes Nr. 322/89).

**Segreto statistico, obbligo di risposta, tutela della riservatezza e diritti degli interessati**

I dati raccolti nell'ambito della presente indagine, compresa nel Programma statistico provinciale approvato con delibera della Giunta provinciale, sono tutelati dal segreto statistico e sottoposti alle regole stabilite, a tutela della riservatezza, dal decreto legislativo n.196/03 (artt. 2-4, finalità e definizioni; 29, responsabile; 13, informazioni rese al momento della raccolta; 7-10, diritti dell'interessato). Essi possono essere esternali o comunicati soltanto in forma aggregata, in modo che non se ne possa trarre alcun riferimento relativamente a persone identificabili; possono essere utilizzati solo per scopi statistici (art. 9 del decreto legislativo 6 settembre 1989 n. 322).

È fatto obbligo alle amministrazioni, enti ed organismi pubblici, nonché ai soggetti privati, per le rilevazioni indicate nell'apposito elenco di cui alla delibera della Giunta Provinciale n. 421 del 16.02.2009, di fornire tutti i dati e le notizie richieste nel modello di rilevazione. Coloro che non forniscono i dati, o li forniscono scientemente errati o incompleti, sono soggetti alle previste sanzioni amministrative (artt. 7 e 11 del decreto legislativo 322/89).